

**崇拜開始時請您暫時關閉手提電話，或轉為震動。  
無論您在網上或現場，我們一起把這段時間獻給  
神。**

**While we begin this service, please turn off your cell  
phone or change to vibrate mode.**

**Whether you are online or in person, let us offer this  
period to God!**

馬太福音 28:19-20

<sup>19</sup> 所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施浸。

<sup>20</sup> 凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。

**Matthew 28:19-20**

**19 Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit,**  
**20 and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age.”**

# Singspiration

# 詩歌頌讚

#131

# Angels From The Realms Of Glory

榮耀天軍

Lyrics by James Montgomery  
Tune by Henry T. Smart

Public Domain

Angels from the realms of glory  
Wing your flight o'er all the earth  
Ye who sang creation's story  
Now proclaim Messiah's birth

榮耀天軍在聖天庭  
常頌主創世異能  
今日展翅飛向大地  
傳揚救世主降生

Angels From the Realm of Glory

Chorus 副歌

Come and worship

Come and worship

Worship Christ, the newborn King

齊來敬拜

齊來敬拜

敬拜基督新生王

野外牧人看守羊群  
燦爛星光寒夜深  
聖嬰降生 榮光普照  
神人同居當歡欣

Shepherds, in the fields abiding  
Watching o'er your flocks by night  
God with man is now residing  
Yonder shines the infant light



Angels From the Realm of Glory

Chorus 副歌

齊來敬拜  
齊來敬拜  
敬拜基督新生王

Come and worship  
Come and worship  
Worship Christ, the newborn King

Saints before the altar bending  
Watching long in hope and fear  
Suddenly the Lord, descending  
In His temple shall appear

忠誠聖徒滿懷敬畏  
儆醒等候主顯現  
至聖救主忽然臨到  
榮光充滿主聖殿

Angels From the Realm of Glory

Chorus 副歌

Come and worship

Come and worship

Worship Christ, the newborn King

齊來敬拜

齊來敬拜

敬拜基督新生王

Angels From the Realm of Glory  
(Chorus 副歌)

Come and worship  
Come and worship  
Worship Christ, the newborn King

齊來敬拜  
齊來敬拜  
敬拜基督新生王



# Opening Prayer

## 禱告

# Announcements

# 報告

**網上奉獻 Online offering: <http://cbcoc.org>**

**首頁最下面' Giving' 選擇 "Give online"**

**根據提示選擇信用卡或支票帳戶及填上指定項目即可完成。Please follow the link.**

**聚會中不傳奉獻袋，請將奉獻放在進門的奉獻箱裡。Your offering may be put in our offering box placed at the entrance.**



# Offertory Prayer

奉獻

# Scripture Reading

## 讀經

啟示錄 Revelation 4:1-11

## 啟示錄 4:1-11

- <sup>1</sup> 此後，我觀看，見天上有門開了。  
我初次聽見好像吹號的聲音，對我說：你上到這裡來，我要將以後必成的事指示你。
- <sup>2</sup> 我立刻被聖靈感動，見有一個寶座安置在天上，又有一位坐在寶座上。

啟示錄 4:1-11

<sup>3</sup> 看那坐著的，好像碧玉和紅寶石；  
又有虹圍著寶座，好像綠寶石。

<sup>4</sup> 寶座的周圍又有二十四個座位；  
其上坐著二十四位長老，身穿白衣，頭上戴著金冠冕。

<sup>5</sup> 有閃電、聲音、雷轟從寶座中發出；又有七盞火燈在寶座前點著；  
這七燈就是神的七靈。

啟示錄 4:1-11

<sup>6</sup> 寶座前好像一個玻璃海，如同水晶。寶座中和寶座周圍有四個活物，前後遍體都滿了眼睛。

<sup>7</sup> 第一個活物像獅子，第二個像牛犢，第三個臉面像人，第四個像飛鷹。

啟示錄 4:1-11

- <sup>8</sup> 四活物各有六個翅膀，遍體內外都滿了眼睛。他們晝夜不住的說：聖哉！聖哉！聖哉！主神是昔在、今在、以後永在的全能者。
- <sup>9</sup> 每逢四活物將榮耀、尊貴、感謝歸給那坐在寶座上、活到永永遠遠者的時候，

啟示錄 4:1-11

<sup>10</sup> 那二十四位長老就俯伏在坐寶座的面前敬拜那活到永永遠遠的，又把他們的冠冕放在寶座前，說：

<sup>11</sup> 我們的主，我們的神，你是配得榮耀、尊貴、權柄的；因為你創造了萬物，並且萬物是因你的旨意被創造而有的。

## Revelation 4:1-11

- <sup>1</sup> After this I looked, and there before me was a door standing open in heaven. And the voice I had first heard speaking to me like a trumpet said, “Come up here, and I will show you what must take place after this.”**
- <sup>2</sup> At once I was in the Spirit, and there before me was a throne in heaven with someone sitting on it.**



## Revelation 4:1-11

**<sup>3</sup> And the one who sat there had the appearance of jasper and ruby. A rainbow that shone like an emerald encircled the throne.**

**<sup>4</sup> Surrounding the throne were twenty-four other thrones, and seated on them were twenty-four elders. They were dressed in white and had crowns of gold on their heads.**

Revelation 4:1-11

**<sup>5</sup> From the throne came flashes of lightning, rumblings and peals of thunder. In front of the throne, seven lamps were blazing. These are the seven spirits of God.**

## Revelation 4:1-11

**<sup>6</sup> Also in front of the throne there was what looked like a sea of glass, clear as crystal. In the center, around the throne, were four living creatures, and they were covered with eyes, in front and in back.**

**<sup>7</sup> The first living creature was like a lion, the second was like an ox, the third had a face like a man, the fourth was like a flying eagle.**

Revelation 4:1-11

<sup>8</sup> Each of the four living creatures had six wings and was covered with eyes all around, even under its wings. Day and night they never stop saying:

“Holy, holy, holy  
is the Lord God Almighty,  
who was, and is, and is to come.”

## Revelation 4:1-11

**<sup>9</sup> Whenever the living creatures give glory, honor and thanks to him who sits on the throne and who lives for ever and ever,**

**<sup>10</sup> the twenty-four elders fall down before him who sits on the throne and worship him who lives for ever and ever. They lay their crowns before the throne and say:**

Revelation 4:1-11

11 “You are worthy, our Lord and God,  
to receive glory and honor and power,  
for you created all things,  
and by your will they were created  
and have their being.”

# Message

# 信息

## Image of Precious Stone

## 寶石的形象

梁誠德牧師 Pastor Tony Leung

# **1. Precious stone has to be found and crafted**

## 寶石需要被找到雕琢

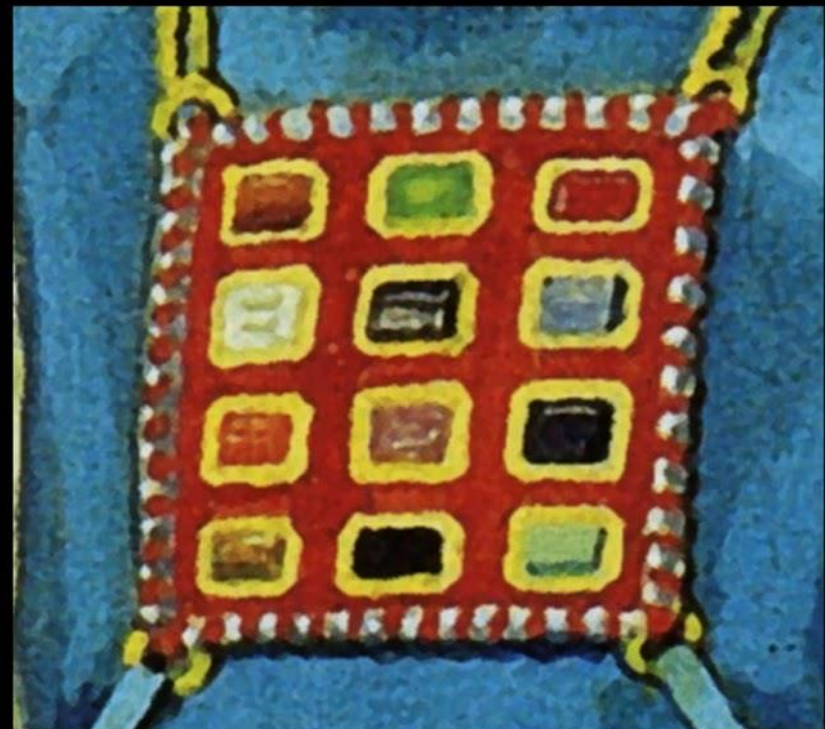




## **2. Let Christ be the Living Stone craft us by the Holy Spirit**

讓聖靈雕琢我們像基督活石







<sup>4</sup> As you come to him, a living stone rejected by men but in the sight of God chosen and precious, <sup>5</sup> you yourselves like living stones are being built up as a spiritual house, to be a holy priesthood, to offer spiritual sacrifices acceptable to God through Jesus Christ.

彼前2:4 主乃活石，固然是被人所棄的，卻是被神所揀選、所寶貴的。5 你們來到主面前，也就像活石，被建造成為靈宮，作聖潔的祭司，藉著耶穌基督奉獻神所悅納的靈祭。

### **3. The Precious stones in New Jerusalem 在新耶路撒冷的寶石 (Rev. 21:19-20)**

Is.賽54:10-12：「大山可以挪開，小山可以遷移，但我的慈愛必不離開你，我平安的約也不遷移。這是憐恤你的耶和華說的。

For the mountains may depart and the hills be removed, but my steadfast love shall not depart from you, and my covenant of peace shall not be removed," says the Lord, who has compassion on you.

Is.賽54:10-12：「大山可以挪開，小山可以遷移，但我的慈愛必不離開你，我平安的約也不遷移。這是憐恤你的耶和華說的。

你這受困苦、被風飄蕩不得安慰的人哪，我必以彩色安置你的石頭，以藍寶石立定你的根基；又以紅寶石造你的女牆，以紅玉造你的城門，以寶石造你四圍的邊界。」

For the mountains may depart and the hills be removed, but my steadfast love shall not depart from you, and my covenant of peace shall not be removed," says the Lord, who has compassion on you.

"O afflicted one, storm-tossed and not comforted, behold, I will set your stones in antimony, and lay your foundations with sapphires. I will make your pinnacles of agate, your gates of carbuncles, and all your wall of precious stones.

# Response

# 回應



# The Beautiful Name

## 最美麗聖名

Words & Music by  
Jean Perry & Mabel Johnson Camp

Public Domain

我知一聖名  
最美麗聖名  
由天使送達人間

I know of a Name  
A beautiful Name  
That angels brought down to earth

(1)

昔年有一夜  
天使向童女  
細語此名樂無限

They whispered it low  
One night long ago  
To a maiden of lowly birth

The Beautiful Name 最美麗聖名

Refrain 副歌

最美麗聖名  
最美麗聖名  
使我脫罪與痛苦

That beautiful Name  
That beautiful Name  
From sin has power to free us

The Beautiful Name 最美麗聖名  
(Refrain 副歌)

最美麗聖名  
最奇妙聖名  
最大之名是耶穌

That beautiful Name  
That wonderful Name  
That matchless Name is Jesus

The Beautiful Name 最美麗聖名

2

I know of a Name  
A beautiful Name  
That unto a Babe was given

我知一聖名  
最美麗聖名  
賜給一可愛聖嬰

The Beautiful Name 最美麗聖名

(2)

The stars glittered bright  
Through-out that glad night  
And angels praised God in heaven

昔年歡樂夜  
景星放光明  
眾天使讚美不停

The Beautiful Name 最美麗聖名

Refrain 副歌

That beautiful Name  
That beautiful Name  
From sin has power to free us

最美麗聖名  
最美麗聖名  
使我脫罪與痛苦



The Beautiful Name 最美麗聖名  
(Refrain 副歌)

That beautiful Name  
That wonderful Name  
That matchless Name is Jesus

最美麗聖名  
最奇妙聖名  
最大之名是耶穌

惟一的尊名  
就是我救主  
曾被釘在十架上

The One of that Name  
My Savior became  
My Savior of Calvary

The Beautiful Name 最美麗聖名

(3)

我罪釘死祂  
親擔我眾負  
為我受盡無限苦

My sins nailed Him there  
My burdens He bare  
He suffered all this for me

The Beautiful Name 最美麗聖名

Refrain 副歌

最美麗聖名  
最美麗聖名  
使我脫罪與痛苦

That beautiful Name  
That beautiful Name  
From sin has power to free us

The Beautiful Name 最美麗聖名  
(Refrain 副歌)

最美麗聖名  
最奇妙聖名  
最大之名是耶穌

That beautiful Name  
That wonderful Name  
That matchless Name is Jesus

I love that blest Name  
That wonderful Name  
Made higher than all in heaven

我愛這聖名  
最奇妙美名  
遠超過諸天之上

The Beautiful Name 最美麗聖名

(4)

'Twas whispered, I know  
In my heart long ago  
To Jesus my life I've given

心中對己說  
我知此聖名  
甘心樂意獻生命

The Beautiful Name 最美麗聖名

Refrain 副歌

That beautiful Name  
That beautiful Name  
From sin has power to free us

最美麗聖名  
最美麗聖名  
使我脫罪與痛苦



The Beautiful Name 最美麗聖名  
(Refrain 副歌)

That beautiful Name  
That wonderful Name  
That matchless Name is Jesus

最美麗聖名  
最奇妙聖名  
最大之名是耶穌



# Doxology

三一頌

Praise God from whom all blessings flow  
Praise Him all creatures here below  
Praise Him above Ye heavenly host  
Praise Father, Son and Holy Ghost  
Amen

讚美真神萬福之根，  
世上萬民讚美主恩，  
天使天軍讚美主名，  
讚美聖父聖子聖靈。

阿們

# Benediction

祝禱



主日崇拜結束  
願神引領大家  
下週繼續出去  
行公義好憐憫  
謙卑與神同行

The service is ended  
May God lead you  
to go and continue to  
do justice, have mercy  
and walk humbly with Him